CONSEILS DE SÉCURITÉ — Français

- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- Placer la bouilloire et son cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi ni en-dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut-être éjectée.
- Ne pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout.
- Vérifiez que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et compatible avec la puissance et la tension indiquée sous votre modèle.
- Ne branchez la bouilloire que sur une prise terre incorporée.

Toute erreur de branchement annule la garantie.
- L'emploi de prises multiples et/ou rallonges est déconseillé.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser de tampons abrasifs pour le nettoyage.
- Pour enlever le filtre anti-tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.
- **Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.**
- Ne jamais utiliser une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou si il a été endommagé. Ne démontez la bouilloire sous aucun prétexte.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.
- Ne laissez pas l'appareil à portée de mains des enfants. L'utilisation de cet appareill par des enfants ou des personnes handicapées doit être faite sous surveillance.
- Ne déplacez jamais la bouilloire lorsqu'elle est en fonctionnement.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.

UTILISATION

- Avant une première utilisation, rincez l'intérieur de votre bouilloire et réalisez 1 ou 2 ébullitions.
- Posez votre bouilloire ou le socle sur une surface stable.
- La bouilloire étant débranchée ou retirée de son socle, remplissez-la par le bec verseur ou par le couvercle ouvert entre les repères mini et maxi.
- Fermez le couvercle, reposez la sur son socle. Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.
- Branchez sur le secteur.
- Mettez en marche en positionnant l'interrupteur sur «I».
- La bouilloire s'arrêtera automatiquement dès que l'eau arrivera à ébullition. S'assurer que la bouilloire est hors tension avant de la retirer de son socle.
- Vous pouvez aussi arrêter la bouilloire à tout moment pendant le cycle de chauffe en mettant l'interrupteur sur «0».
- Videz entièrement l'eau de votre bouilloire après chaque utilisation.

NETTOYAGE

Pour nettoyer votre bouilloire :
- Débranchez-la ou enlevez-la de son socle.
- Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

Pour nettoyer le filtre :
Nettoyez régulièrement le filtre. Rincez-le à l'eau courante claire en utilisant au besoin une brosse douce et non métallique.

DÉTARTRAGE

- Détartrer régulièrement votre bouilloire.
- Utiliser :

1) soit un détartrant spécifique pour les bouilloires en PLASTIQUE. Bien suivre les indications du fabricant.
2) soit du vinaigre blanc du commerce à 8°.Remplir la bouilloire avec 1/2 l de vinaigre. Laisser agir une heure à froid. Vider votre bouilloire puis la rincer quatre à cinq fois.
3) soit de l'acide citrique. Faire bouillir 0,5 l d'eau. Ajouter 25 g d'acide citrique. Laisser agir pendant 15 minutes. Vider votre bouilloire puis la rincer quatre à cinq fois.
- Renouveler l'opération si nécessaire.
- Si vous utilisez de l'acide citrique, toujours additionner avec de l'eau.
- **Ne jamais détartrer votre bouilloire à vide.**
- Avant réutilisation, rincer à l'eau froide puis faire chauffer de l'eau (niveau maxi) deux fois en jetant l'eau avant de consommer.

EN CAS DE PROBLÈME

- Vérifiez :
  . le branchement.
  . que la bouilloire est bien positionnée sur son socle.
  . que l'interrupteur est en position «I».
  . que la bouilloire n'a pas fonctionné sans eau. Sinon versez de l'eau froide dans l'appareil, retirez la bouilloire de sa base et remettez-la en place afin de réarmer le système de coupure automatique.
- Si votre appareil s'arrête par intermittence avant l'ébullition ou s'arrête avant ébullition, il est probablement entartré.

Votre appareil ne fonctionne toujours pas? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret service).

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser et lorsque vous le nettoyez.
- Attention à vos déplacements avec la bouilloire lorsqu'elle contient de l'eau.
- Inclinez et versez lentement pour éviter tout risque de brûlure éventuelle par eau chaude.
- Eloignez les mains du bec verseur lorsque l'eau arrive à ébullition et évitez tout contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE

Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

SAFETY RECOMMENDATIONS — English

- Use your kettle only for the heating of drinking water.
- Place the kettle and its cord well to the back of the worktop.
- Keep the kettle and the power cord away from any source of away heat, from any wet or slippery surface, and from any edges.
- Do not fill to above the max level or below the min level. If the kettle is over-filled, boiling water may be ejected.
- Do not open the lid when the water is boiling.
- Check that the electrical installation compatible with the power and the voltage indicated underneath your model.
- Only plug the kettle in to a socket with an earth incorporated.

Any connection error will negate the guarantee.
This appliance is manufactured to conform to requirements of the EEC Directive (89/336/EEC) and (72/34 EEC).
- The use of multiple sockets and/or mains extension leads is not recommended.
- Do not place the appliance, the base, the power cable or the plug in water or any other liquid.
- Do not use abrasive pads for cleaning.
- To remove the anti-scale filter, take the kettle off its base, and leave it to cool. Never remove the filter when the appliance is full of hot water.
- **Our guarantee excludes kettles which do not work or which work badly, due to the absence of anti-scaling.**
- Never use any anti-scaling method other than that recommended.
- Do not use the kettle if the power cord or the plug is damaged. In order to avoid all danger, you should have the faulty item replaced by an approved service centre.
- Do not use the appliance if it is not working correctly or if it has been damaged. Under no circumstances should you dismantle the kettle.
- Any operation other than normal cleaning and servicing by the customer should be carried out by an approved service centre.
- **This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.**
- Do not leave the appliance within the reach of children. The use of this appliance by children or handicapped people should be avoided unless under supervision.
- Never move the kettle when it is working.
- Do not use the kettle when your hands are wet or your feet are bare.

USING YOUR KETTLE

- Before first use, rinse the inside of your kettle, then fill it with cold tape water and boil and empty it and repeat.
- Place your kettle, and the base, on a stable, heat resistant surface, away from water splashes and other sources of heat.
- With the kettle unplugged or removed from its base, fill it through the pouring spout or via the open lid, to between the min and max marks.
- Close the lid, place it on its base. The kettle is only to be used with the stand provided.
- Connect to the mains.
- Switch on by setting the switch to "I".
- The kettle stops automatically as soon as the water boils. Make sure that the kettle is switched off before removing it from its base.
- You can also switch the kettle off at any time during the heating process by setting the switch to "0".
- Empty the water from your kettle completely after each use.

CLEANING

To clean your kettle :
- Unplug your kettle or remove it from its base.
- Leave it to cool, and then wipe over the kettle with a damp sponge.

To clean the filter :
- Clean the filter regularly. Rinse it in clean running water use a soft, non-metallic brush if required.

DE-SCALING

- Descale your kettle regularly.
- Use:

1) a descaler specifically intended for PLASTIC kettles. Follow the manufacturer's instructions closely.
2) or white vinegar.
Pour 1/2 l of white vinegar into the kettle. Leave it to stand for one hour without heating. Empty your kettle then rinse it four or five times.
3) or citric acid. Boil 0.5 l of water. Add 25 g of citric acid. Leave it to work for 15 minutes. Empty your kettle then rinse it four or five times.
- Repeat if necessary.
- If you are using citric acid, always dilute it with water.
- **Never descale your kettle when it is empty.**
- Before using again, fill your kettle with cold water (to max mark) then boil and discard the water. Repeat this procedure once more.

IN THE EVENT OF A PROBLEM

- Check :
  . the connection.
  . that the kettle is correctly positioned on its base.
  . that the switch is set to "I".
  . that the kettle has not operated without water. In this case fill the appliance with cold water, take the kettle off its base and put it back again so as to reset the automatic cut-off system.
- If your appliance only works intermittently or stops before reaching the boiling point, it may require descaling.

If your appliance is still not working, contact an approved service centre (see list in the " Service" booklet).

ADVICE :
0845 602 14 54 - UK
(01) 475 19 47 - Ireland

or consult or website.

PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

- Unplug the appliance when you are not using it and when you clean or descale it.
- Take care if carrying the kettle when it contains hot water.
- Gently tilt your kettle and always pour hot or boiling water slowly to prevent any risk of burning or scalds.
- Keep your hands away from the pouring lip when the water is coming to the boil, and avoid any contact with the hot surfaces of the appliance.

ELECTRICAL OR ELECTRONIC PRODUCT AT END OF SERVICE LIFE

Environment protection first !

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a collection point.

SICHERHEITSHINWEISE — Deutsch

- Benutzen Sie Ihren Wasserkocher nur zum Kochen von Trinkwasser.
- Plazieren Sie den Wasserkocher und die Geräteschnur möglichst hinten auf der Arbeitsfläche.
- Sorgen Sie dafür, dass der Wasserkocher und das Netzkabel nicht mit einer Wärmequelle, einer feuchten oder rutschigen Oberfläche oder scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Beachten Sie beim Füllen des Gerätes die Höchst- und Mindestfüllmenge. Wird zuviel Wasser in den Wasserkocher gefüllt, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.
- Überprüfen Sie, dass das Stromnetz den geltenden Normen entspricht und mit der Leistung und Spannung, die unter Ihrem Gerät angegeben sind, übereinstimmt.
- Schließen Sie Ihren Wasserkocher nur an eine geerdete Steckdose an.

Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Von dem Gebrauch von Mehrfachsteck-dosen bzw. Verlängerungskabeln wird abgeraten.
- Tauchen Sie das Gerät, den Sockel, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Benutzen Sie für die Reinigung keine Scheuerschwämme.
- Um den Filter herauszunehmen, nehmen Sie den Wasserkocher vom Sockel und lassen Sie das Gerät abkühlen. Nehmen Sie niemals den Filter heraus, wenn das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.
- **Von der Garantie sind Wasserkocher ausgeschlossen, die aufgrund nicht erfolgter Entkalkung nicht oder schlecht funktionieren.**
- Wenden Sie nur die empfohlene Entkalkungsmethode an.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind. Um jede Gefährdung zu vermeiden, lassen Sie diese unbedingt durch einen Kundendienst austauschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt wurde. Nehmen Sie den Wasserkocher auf keinen Fall auseinander.
- Jeder Eingriff, der über Reinigung und normale Pflege des Gerätes hinausgeht, muss durch einen Kundendienst durchgeführt werden.
- Die Garantie deckt lediglich Fertigungsfehler und den haushaltsmäßigen Gebrauch ab. Jeder Bruch oder Schaden, der auf der Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen beruht, ist von der Garantie ausgenommen.
- Überlassen Sie Kindern nicht das Gerät. Die Benutzung des Gerätes durch Kinder oder Behinderte muss unter Aufsicht erfolgen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, wenn es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn sie feuchte Hände haben oder barfuss sind.

GEBRAUCH

- Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie das Innere Ihres Wasserkochers aus und bringen 1 oder 2 mal Wasser zum Kochen.
- Stellen Sie Ihren Wasserkocher oder den Sockel auf eine stabile Fläche.
- Nachdem der Netzstecker gezogen oder das Gerät vom Sockel genommen wurde, füllen Sie es über die Ausgießtülle oder bei abgenommenem Deckel unter Beachtung der Markierungen für Mindest- und Höchstfüllmenge.
- Verriegeln Sie den Deckel, setzen Sie ihn auf den Sockel. Der Wasserkocher darf nur mit dem für ihn vorgesehenen Sockel betrieben werden.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den Schalter auf »I« stellen.
- Der Wasserkocher stellt sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher nicht mehr ans Netz angeschlossen ist, bevor Sie ihn vom Sockel nehmen.
- Sie können den Wasserkocher jederzeit abschalten, indem Sie den Schalter auf »0« stellen.
- Der Wasserkocher muss nach jeder Benutzung vollständig geleert werden.

REINIGUNG

Um Ihren Wasserkocher zu reinigen:
- Ziehen Sie den Netzstecker oder nehmen Sie ihn vom Sockel.
- Lassen Sie ihn abkühlen und reinigen Sie ihn mit einem feuchten Tuch.

Um den Filter zu reinigen:
Reinigen Sie den Filter regelmäßig. Spülen Sie ihn unter laufendem Wasser ab und benutzen Sie bei Bedarf eine weiche und nicht metallische Bürste.

ENTKALKUNG

- Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig.
- Verwenden Sie wahlweise

1) einen Spezial-Entkalker für Wasserkocher aus PLASTIK. Beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.
2) 8% igen Haushalts-Essig.
Gießen Sie 1/2 Liter Essig in den Wasserkocher und lassen Sie ihn eine Stunde lang einwirken, ohne den Wasserkocher anzustellen. Leeren Sie den Wasserkocher anschließend und spülen Sie ihn vier- bis fünfmal mit Wasser aus.
3) oder Zitronensäure. Bringen Sie einen halben Liter Wasser zum Kochen und geben Sie 25 g Zitronensäure zu. 15 Minuten einwirken lassen. Leeren Sie den Wasserkocher anschließend und spülen Sie ihn vier- bis fünfmal mit Wasser aus.
- Im Bedarfsfall kann der Vorgang wiederholt werden.
- Verwenden Sie keinesfalls pure Zitronensäure.
- **Der Wasserkocher darf auf keinen Fall leer entkalkt werden.**
- Spülen Sie den Wasserkocher vor erneuter Benutzung mit kaltem Wasser aus, füllen Sie ihn anschließend bis zum Höchststand mit Wasser und schalten Sie ihn an. Das heiße Wasser weggießen und den Vorgang wiederholen.

WAS TUN IM FALLE EINES DEFEKTS?

- Überprüfen Sie:

. den Anschluss
. ob der Wasserkocher richtig auf dem Sockel steht
. ob der Schalter auf »I« steht
. ob der Wasserkocher ohne Wasser in Betrieb war. Füllen Sie kaltes Wasser in das Gerät ein, nehmen Sie den Wasserkocher von seinem Sockel und stellen Sie ihn erneut darauf, um das automatische Abschalt-System zu reaktivieren.
- Wenn Ihr Gerät vor dem Erreichen des Siedepunktes mit Unterbrechungen funktioniert, ist es wahrscheinlicht verkalkt.

Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an einen Kundendienst (siehe Liste im Serviceheft).

VERHÜTUNG VON UNFÄLLEN IM HAUSHALT

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Seien Sie beim Umsetzen Ihres Wasserkochers vorsichtig, wenn er Wasser enthält.
- Gießen Sie das Wasser langsam aus, um eine mögliche Verbrennungsgefahr durch heißes Wasser zu vermeiden.
- Halten Sie die Hände von der Ausgießtülle entfernt, wenn das Wasser zu kochen beginnt und vermeiden Sie jeden Kontakt mit den heißen Flächen des Gerätes.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwer-tet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

VEILIGHEIDSTIPS / AANBEVELINGEN — Nederland

- Gebruik Uw waterkoker uitsluitend voor het opwarmen van drinkwater.
- Plaats de waterkoker en het snoer goed achteraan op de aanrecht.
- Zorg ervoor dat de waterkoker en het snoer ver van warmtebronnen, vochtige of gladde oppervlakten en scherpe hoeken verwijderd blijven.
- Nooit boven het maximale of onder het minimale niveau vullen. Indien de waterkoker te vol is kan kokend water eruit spetten.
- Wanner het water kookt dient U het deksel gesloten te laten.
- Controleer of Uw elektriciteitsinstallatie conform is aan de gelden normen en overeenkomt met vermogen en spanning die op Uw model staan aangegeven.
- Sluit de waterkoker alleen aan op geaarde stopcontacten.

Een verkeerde aansluiting doet het recht op garantie vervallen.
- Het gebruik van stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt afgeraden.
- Nooit het apparaat, het voetstuk, de stekker of het snoer in water of een andere vloeistof dompelen.
- Gebruik geen schuursponzen voor het schoonmaken.
- Teneinde het antikalk filter te verwijderen licht U de waterkoker van zijn voetstuk en laat U het apparaat afkoelen. Nooit het filter verwijderen terwijl het apparaat met heet water is gevuld.
- **Onze garantie geldt niet voor waterkokers die niet of slecht functioneren als gevolg van het niet ontkalken.**
- Nooit een andere methode van ontkalking toepassen dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven methode.
- Indien het snoer of de stekker beschadigd zijn dient U gebruik van de waterkoker te vermijden. Teneinde gevaarlijke situaties te voorkomen dient U deze onderdelen te laten vervangen door een door erkende onderhoudsdienst.
- Gebruik Uw apparaat niet indien het niet goed functioneert of beschadigd is. Demonteer de waterkoker in géén geval.
- Elke handeling anders dan schoonmaken en het gewone onderhoud dient door een door erkende onderhoudsdienst te gebeuren.
- De garantie dekt alleen fabricatiefouten en huishoudelijk gebruik. Beschadigingen of stukgaan als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzingen vallen niet onder de garantievoorwaarden.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht binnen handbereik van kinderen staan. Het gebruik van dit apparaat door jonge kinderen of gehandicapte personen dient onder toezicht te gebeuren.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze in werking is.
- Gebruik de waterkoker nooit met natte handen of blote voeten.

GEBRUIK

- Vooraf aan ingebruikneming spoelt U de binnenkant van de Uw waterkoker en kookt U 1 of 2 keer water.
- Plaats Uw waterkoker op het voetstuk of een vlak oppervlak.
- De niet op het lichtnet aangesloten of niet op het voetstuk geplaatste waterkoker vult U via de schenktuit of het geopende deksel tot een niveau tussen de strepen voor maxi en mini.
- Vergrendel het deksel, plaats deze op het voetstuk. Uw waterkoker mag uitsluitend gebruikt worden met het bijbehorende voetstuk.
- Stek de stekker in het stopcontact.
- Zet de waterkoker in werking door de knop op stand "I" te zetten.
- De waterkoker zal automatisch stoppen zodra het water aan de kook raakt. Verzeker U ervan dat de waterkoker niet langer onder spanning staat alvorens hem van het voetstuk te halen.
- U kunt de waterkoker op elk willekeurig moment tijdens de opwarmcyclus stopzetten door de knop op "0" te zetten.
- U dient Uw waterkoker na elk gebruik geheel te legen en er geen water in te laten.

SCHOONMAKEN

Om Uw waterkoker schoon te maken:
- Trekt U de stekker eruit of neemt U het apparaat van zijn voetstuk.
- U laat het apparaat afkoelen en kan het vervolgens met een vochtige spons schoonmaken.

Om het filter te reinigen :
Reinig het filter regelmatig. Spoel het filter onder helder stromend en maak hierbij indien nodig gebruik van een zachte niet metalen borstel water.

ONTKALKEN

- Ontkalk uw waterkoker regelmatig.
- Gebruik:

1) ofwel een speciaal ontkalkingsmiddel voor PLASTIC waterkokers. Volg de aanwijzingen van de fabrikant zorgvuldig op.
2) ofwel schoonmaakazijn uit de winkel van 8°.   Vul de waterkoker met + liter azijn. Laat dit een uur koud inwerken. De waterkoker leeggieten en vervolgens vier tot vijf keer spoelen.
3) ofwel met citroenzuur. Breng 0,5 l water aan de kook. Voeg 25 g citroenzuur toe. Laat het geheel 15 minuten inwerken. De waterkoker leeggieten en vervolgens vier tot vijf keer spoelen.
- Indien nodig de handeling herhalen.
- Indien u citroenzuur gebruikt, altijd water toevoegen.
- **Nimmer de waterkoker zonder water ontkalken.**
- Alvorens de waterkoker na het schoonmaken opnieuw te gebruiken, dient u hier twee keer water in te koken (op de maximale stand) en dit water weg te werpen, alvorens het gekookte water voor consumptie te gebruiken.

BIJ PROBLEMEN

- Controleer :

. de aansluiting op het lichtnet.
. of de waterkoker op de juiste wijze op het voetstuk is geplaatst.
. dat de knop op "I" staat.
. of de waterkoker niet zonder water in werking is gesteld. Koud water in het apparaat gieten, de waterkoker van het voetstuk halen en weer op zijn plaats zetten teneinde het systeem voor automatisch afslaan opnieuw te activeren.
- Indien Uw apparaat steeds, of af en toe, voor het bereiken van het kookpunt afslaat komt dit waarschijnlijk door kalkaanslag.

Uw apparaat doet het nog steeds niet? wendt U zich tot een door erkende onderhoudsdienst (zie de lijst in het serviceboekje).

VOORKOMEN VAN HUISHOUDELIJKE ONGEVALLEN

- Trek de stekker van het apparaat eruit wanneer U het niet meer gebruikt en wanneer U het schoonmaakt.
- Wees voorzichtig wanneer U met een met heet water gevulde waterkoker omgaat.
- Schenk voorzichtig en langzaam om elk risico op brandwonden door kokend water te vermijden.
- Houd de handen ver verwijderd van de schenktuit wanner het water kookt en vermijdt elk contact met de hete oppervlakten van het apparaat I.

Wees vriendelijk voor het milieu !

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

CONSEJOS DE SEGURIDAD — Español

- Utilice el hervidor de agua solamente para calentar agua potable.
- Coloque el hervidor y el cable de conexión hacia el fondo de la superficie de trabajo.
- Aleje el hervidor y el cable de alimentación eléctrica de cualquier fuente de calor, de toda superficie mojada o resbaladiza, y de ángulos rectos.
- No lo rellene por encima del nivel maxi o por debajo del mini indicado. Si el hervidor está demasiado lleno, puede salpicar agua hirviendo.
- No abra la tapa cuando el agua está hirviendo.
- Compruebe que su instalación eléctrica es conforme con la normativa en vigor y es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
- Enchufe el hervidor solamente en un enchufe con toma de tierra.

Cualquier error de conexión anula la garantía.
- Desaconsejamos el uso de enchufes múltiples y/o de alargador.
- No introduzca el aparato, la base de alimentación, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro tipo de líquido.
- No utilice productos abrasivos para limpiarlo.
- Para sacar el filtro antical, retire el hervidor de su base y déjelo enfriar. No saque nunca el filtro cuando el aparato está lleno de agua caliente.
- **La garantía no cubre problemas de no-funcionamiento o de mal funcionamiento del hervidor debido a la falta de descalcificación.**
- No utilice nunca otros métodos de descalcificación que los que aconsejamos.
- No utilice nunca el hervidor si el cable de alimentación o el enchufe han resultado dañados. Para evitar cualquier peligro, hágalos sustituir obligatoriamente en un centro servicio técnico.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si ha resultado dañado. No desmonte el hervidor de agua bajo ningún concepto.
- Cualquier manipulación por parte del usuario que no sea la limpieza o el mantenimiento habitual debe ser efectuada en un centro servicio técnico.
- La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y de uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro debidos al no respeto de las instrucciones de uso no quedarán cubiertos por la garantía.
- No deje el aparato al alcance de los niños. Cualquier manipulación de este aparato por niños o personas discapacitadas deberá realizarse bajo vigilancia.
- No desplace nunca el hervidor cuando está en marcha.
- No utilice nunca el hervidor con las manos mojadas o con los pies descalzos.

UTILIZACIÓN

- Antes de utilizarlo por primera vez, aclare el interior del hervidor de agua y realice 1 o 2 ebulliciones.
- Coloque el hervidor o la base en una superficie estable.
- Con el hervidor desenchufado o fuera de su base, rellénelo entre las marcas mini y maxi por la boquilla de verter o abriendo la tapa.
- Cierre la tapa, colóquelo en su base. El hervidor sólo debe utilizarse con la base a la que va asociado.
- Conéctelo a la corriente.
- Póngalo en marcha colocando el interruptor en la posición «I».
- El hervidor se parará automáticamente cuando el agua llegue a ebullición. Asegúrese que el hervidor esté desconectado antes de cogerlo o sacarlo de su base.
- Puede interrumpir en cualquier momento el proceso de calentamiento colocando el interruptor en la posición «0».
- Vacíe completamente el agua de su hervidor después de cada uso.

LIMPIEZA

Para limpiar el hervidor:
- Desenchúfelo o sáquelo de su base.
- Deje que se enfríe y límpielo con un paño húmedo.

Para limpiar el filtro :
Limpie el filtro con regularidad. Aclárelo con agua del grifo utilizando, si fuera necesario, un cepillo suave que no sea metálico.

DESINCRUSTACIÓN

- Desincruste con regularidad el hervidor.
- Utilizar:

1) o bien un desincrustante específico para los hervidores de PLÁSTICO. Seguir correctamente las indicaciones del fabricante.
2) o bien vinagre blanco de 8°.
Llenar el hervidor con 1/2 l de vinagre. Dejar actuar una hora en frío. Vaciar el hervidor y aclararlo cuatro o cinco veces.
3) o bien ácido cítrico. Ponga a hervir 0,5 l de agua. Añadir 25 g de ácido cítrico. Dejar actuar durante 15 minutos. Vaciar el hervidor y aclararlo cuatro o cinco veces.
- Repetir la operación si fuera necesario.
- Si utiliza ácido cítrico, añada siempre agua.
- **No desincrustar nunca el hervidor en vacío.**
- Antes de volver a utilizarlo, aclarar con agua fría y calentar el agua (nivel máx.) dos veces, tirando el agua antes de consumir.

EN CASO DE PROBLEMAS

- Compruebe:

. la conexión.
. que el hervidor esté correctamente colocado en su base.
. que el interruptor esté en la posición «I».
. que el hervidor no haya funcionado sin agua. Si fuera el caso vierta agua fría en el aparato, retire el hervidor de su base y vuelva a colocarlo en su lugar con el fin de rearmar el sistema de corte automático.
- Si su aparato se para intermitentemente antes de la ebullición o se para antes de la ebullición, probablemente tendrá incrustaciones de cal.

¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un centro servicio técnico (ver lista en el folleto « Service»).

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

- Desenchufe el aparato en cuanto deje de utilizarlo o cuando lo está limpiando.
- Tenga mucho cuidado cuando se desplaza con el hervidor lleno de agua hirviendo.
- Inclinarlo y servir muy lentamente para evitar todo riesgo de quemaduras.
- Aleje sus manos de la boquilla de verter cuando el agua llega a ebullición y evite todo contacto con las superficies calientes del aparato.

¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

CONSELHOS DE SEGURANÇA — Portuguese

- Utilize a chaleira apenas para aquecer água potável.
- Afaste a chaleira e o cabo de alimentação do local de trabalho.
- Afaste a chaleira e o cabo de alimentação de qualquer fonte de calor, superfície molhada ou escorregadia e ângulos fechados.
- Não encha acima do nível máximo nem abaixo do nível mínimo. Caso a chaleira esteja demasiado cheia, é possível que se verifique a ocorrência de salpicos de água a ferver.
- Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Certifique-se de que a instalação eléctrica está em conformidade com as normas em vigor e que é compatível com a potência e a tensão indicadas no modelo da chaleira.
- A chaleira só pode ser ligada a uma tomada eléctrica com ligação à terra.

De facto, qualquer erro em termos de ligação anula a garantia.
- Não é aconselhável usar tomadas múltiplas e/ou extensões.
- Não coloque a chaleira, a base, o cabo de alimentação nem a ficha em água ou em qualquer outro tipo de líquido.
- Não utilize esfregões em palha-de-aço para a limpeza.
- Para retirar o filtro anti-calcário, separe a chaleira da respectiva base e deixe o aparelho arrefecer. Não retire o filtro quando a chaleira estiver enchida com água quente.
- **A nossa garantia exclui as chaleiras que não funcionam ou que funcionam mal porque o calcário não é eliminado com regularidade.**
- Não aplique qualquer outro método de eliminação do calcário além daquele preconizado.
- Não utilize a chaleira se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Para evitar situações de perigo, solicite a sua substituição a um centro de assistência técnica autorizado.
- Não utilize a chaleira se esta não estiver a funcionar correctamente ou se tiver sido danificada. Não a desmonte sob qualquer pretexto.
- Qualquer tipo de intervenção, à excepção da limpeza e da manutenção habitualmente levadas a cabo pelo cliente, tem de ser efectuado por um centro de assistência técnica autorizado.
- A garantia cobre apenas os defeitos de fabrico e a utilização doméstica. Qualquer danificação ou deterioração resultantes do incumprimento das instruções de utilização não é coberta pelo âmbito da garantia.
- Não deixe a chaleira ao alcance das crianças sem qualquer tipo de vigilância. O uso deste aparelho por crianças ou deficientes só pode ser levado a cabo sob vigilância.
- Não mude a chaleira de sítio quando esta estiver a funcionar.
- Não utilize a chaleira quando tiver as mãos molhadas ou os pés descalços.

UTILIZAÇÃO

- Antes da primeira utilização, limpe o interior da chaleira e proceda a 1 ou 2 fervuras.
- Coloque a chaleira ou a base numa superfície estável.
- Com a chaleira desligada da corrente ou separada da respectiva base, encha-a pelo bico de saída de líquido ou pela tampa aberta entre as marcas de mínimo e máximo.
- Feche e prenda a tampa, coloque-a de novo sobre a base. A sua chaleira apenas deve ser utilizada com a respectiva base.
- Insira o cabo na tomada de rede.
- Ligue o aparelho, posicionando o interruptor em "I".
- A chaleira pára automaticamente logo que a água comece a ferver. Antes de a retirar da base, certifique-se de que a chaleira está desligada da corrente.
- Pode também parar a chaleira em qualquer momento no decorrer do ciclo de aquecimento, colocando o interruptor em "0".
- Esvazie toda a água da chaleira após cada utilização.

LIMPEZA

Para a limpeza da chaleira:
- Desligue-a ou separe-a da respectiva base.
- Deixe-a arrefecer e limpe-a com uma esponja húmida.

Para a limpeza do filtro :
Limpe regularmente o filtro. Enxagúe-o com água potável da torneira, utilizando, se necessário, uma escova macia e não metálica.

ELIMINAÇÃO DO CALCÁRIO

- Proceda regularmente a uma eliminação do calcário acumulado na chaleira
- Utilize:

1) quer seja um produto de eliminação do calcário específico para as chaleiras em PLÁSTICO. Respeite as indicações do fabricante.
2) quer seja vinagre branco normal a 8°.
Encha a chaleira com 1/2 l de vinagre. Deixe actuar durante uma hora a frio. Esvazie a chaleira e, de seguida, passe-a por água quatro a cinco vezes.
3) quer seja ácido cítrico. Deixe ferver 0,5 l de água. Adicione 25 g de ácido cítrico. Deixe actuar durante 15 minutos. Esvazie a chaleira e, de seguida, passe-a por água quatro a cinco vezes.
- Renove a operação, se necessário.
- Se utilizar ácido cítrico, adicione sempre água.
- **Nunca proceda à eliminação do calcário com a chaleira vazia.**
- Antes de uma nova utilização, enxagúe com água fria e, de seguida, aqueça a água (nível máximo) duas vezes, deitando a água antes de consumir.

NO CASO DE PROBLEMAS

- Verifique:

. a ligação.
. se a chaleira está devidamente colocada na respectiva base.
. se o interruptor está na posição "I".
. se a chaleira não funcionou sem água. Caso contrário deite água fria no aparelho, retire a chaleira da respectiva base e volte a colocá-la no lugar de modo a rearmar o sistema de corte automático.
- No caso de o aparelho parar de forma intermitente antes da fervura ou no caso de se desligar por completo antes da fervura, é possível que tenha calcário.

A sua chaleira continua, ainda assim, sem funcionar? Dirija-se a um centro de assistência técnica autorizado (consulte a lista incluída no manual de assistência técnica "Assistência").

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

- Desligue o aparelho logo que deixe de o utilizar e sempre que proceder à sua limpeza.
- Tome cuidado sempre que se deslocar com a chaleira no caso de esta conter água.
- Incline e verta lentamente a água quente de modo a evitar todo e qualquer risco de queimadura.
- Afaste as mãos do bico de saída do líquido quando a água começar a ferver e evite qualquer tipo de contacto com as superfícies quentes do aparelho.

PRODUTO ELÉTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

CONSIGLI DI SICUREZZA — Italiano

- Utilizzate il bollitore esclusivamente per scaldare l'acqua potabile.
- Posizionate il cavo di alimentazione del bollitore dietro alla superficie di lavoro.
- Tenete lontano il bollitore e il cavo di alimentazione da qualsiasi fonte di calore, superficie bagnata o scivolosa, angoli vivi.
- Non riempite oltre il livello massimo, ne' sotto il livello minimo. Non riempite troppo il bollitore, in modo da evitare fuoriuscite di acqua bollente.
- Non aprite il coperchio quando l'acqua bolle.
- Assicuratevi che l'impianto elettrico sia conforme alle norme vigenti e sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sul modello.
- Collegate il bollitore esclusivamente ad una presa di terra incorporata.

Eventuali errori di collegamento annullano la validità della garanzia.
- Si sconsiglia di utilizzare prese multiple e/o prolunghe.
- Non immergete l'apparecchio, lo zoccolo, il cavo di alimentazione o la presa nell'acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzate tamponi abrasivi a scopi di pulizia.
- Per rimuovere il filtro antitartaro, togliete il bollitore dallo zoccolo e lasciate raffreddare l'apparecchio. Non rimuovete mai il filtro quando l'apparecchio è riempito di acqua calda.
- **La garanzia non copre eventuali bollitori guasti o che funzionano male per una mancanza di disincrostazione.**
- Utilizzate unicamente il metodo di disincrostazione previsto.
- In caso di guasto del cavo di alimentazione o della presa, non utilizzate il bollitore. Per evitare eventuali pericoli, è assolutamente necessario sostituire questi elementi presso un centro di assistenza.
- Non utilizzate l'apparecchio se non funziona adeguatamente e se risulta danneggiato. Non smontate in nessun caso il bollitore.
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro di assistenza.
- La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione e l'utilizzo domestico. La garanzia non copre eventuali rotture o deterioramenti dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
- Non lasciate l'apparecchio alla portata dei bambini. L'utilizzo di questo apparecchio da parte di bambini o di persone con handicap deve essere fatto sotto sorveglianza.
- Non spostate mai il bollitore quando è in funzione.
- Non utilizzate il bollitore con le mani bagnate e a piedi nudi.

UTILIZZO

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, sciacquate l'interno del bollitore e fate bollire l'acqua una o due volte.
- Appoggiate il bollitore o lo zoccolo su una superficie stabile.
- Quando il bollitore è scollegato elettricamente o dallo zoccolo, riempitelo attraverso il beccuccio per versare o il coperchio aperto, non oltre i riferimenti min. e max.
- Bloccate il coperchio, posizionatelo sull'apposito zoccolo. Utilizzare il bollitore esclusivamente con la sua base.
- Collegate l'apparecchio alla presa di corrente.
- Avviate regolando l'interruttore su "I".
- Il bollitore si arresterà automaticamente non appena l'acqua comincerà a bollire. Assicuratevi che il bollitore sia scollegato prima di toglierlo dallo zoccolo.
- Potrete arrestare il bollitore in qualsiasi momento durante il ciclo di riscaldamento, regolando l'interruttore su "0".
- Eliminare tutta l'acqua dal bollitore dopo ciascun utilizzo.

PULIZIA

Per pulire il bollitore:
- Staccate la presa di corrente o togliete il bollitore dallo zoccolo.
- Lasciatelo raffreddare e pulitelo con una spugna umida.

Per pulire il filtro :
Pulite regolarmente il filtro. Sciacquatelo con acqua corrente pulita utilizzando, se necessario, una spazzola morbida e non metallica.

DISINCROSTAZIONE

- Disincrostate regolarmente il bollitore.
- Utilizzate:

1) un decalcificante per bollitori in PLASTICA. Attenersi alle indicazioni della ditta costruttrice.
2) oppure aceto di vino bianco a 8°.
Versate 1/2 litro di aceto di vino bianco a 8°. Lasciatelo agire per un'ora a freddo. In seguito, vuotate il bollitore e sciacquate 4-5 volte.
3) oppure acido citrico. Fate bollire 0,5 l di acqua. Aggiungete 25 g di acido citrico. Lasciate agire per 15 minuti. In seguito, vuotate il bollitore e sciacquate 4-5 volte.
- Ripetere l'operazione se necessario.
- Se utilizzate acido citrico, aggiungete sempre dell'acqua.
- **Non disincrostate mai il bollitore a vuoto.**
- Prima di riutilizzarlo, risciacquare con acqua fredda e poi riscaldate l'acqua (livello massimo) due volte eliminandola prima dell'utilizzo.

I CASO DI PROBLEMI

- Assicuratevi:

. che il collegamento elettrico sia adeguato;
. che il bollitore sia ben posizionato sullo zoccolo;
. che l'interruttore sia regolato sulla posizione "I";
. che il bollitore non sia stato attivato senza acqua. Se così fosse versate nell'apparecchio dell'acqua fredda, togliete il bollitore dalla base e poi riposizionatelo in modo da attivare il sistema di chiusura automatica.
- Se l'apparecchio funziona ad intermittenza o si blocca prima dell'ebollizione, con ogni probabilità è incrostato.

Se l'apparecchio ancora non funziona, rivolgetevi ad un centro di assistenza (si veda l'elenco nel libretto di assistenza "Service").

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

- Staccate la spina dell'apparecchio al termine dell'utilizzo e durante le operazioni di pulizia.
- Prestate attenzione quando effettuate spostamenti con il bollitore pieno d'acqua.
- Inclinate e versate lentamente per evitare eventuali rischi di bruciature dovute all'acqua calda.
- Allontanate le mani dal beccuccio per versare quando l'acqua comincia a bollire ed evitate di toccare le superfici calde dell'apparecchio.

ELETTRODOMESTICO O APPARECCHIO ELETTRONICO A FINE VITA

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

principio

0827 554